

BIBLIOGRAFI

- Arminnen, I.(1999). Conversation Analysis: A quest for Order in Social Interaction and Language Use. *Acta Sociologica*. 42(3). 251-257.
- Asmah Haji Omar. (1992). *The Linguistic Scenery in Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____. (1995). Indirectness as a Rule of Speaking among the Malays. Zainab Abdul Majid dan Loga Mahesan Baskaran (eds), *Verbal Interaction at Play: Rules of Speaking*. Kuala Lumpur: Pelanduk Publication. (p.47-60).
- _____. (1996). *Wacana Perbincangan, Perbahasan dan Perundingan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Azmi Abdullah. (1993). Maklum Balas Dalam Perbualan Tak Formal. Tesis Ph.D Universiti Malaya.
- Butters, R. (1972). Competence, Performances and Variable Rules. *Language Sciences*. 20. 29-32.
- Brown, G. dan Yule, G. (1983). *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brown, P. dan Levinson, S. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brown, R. dan Gilman, A. (1960). The Pronouns of Power & Solidarity. T. Sebeok. (ed) , *Style in Language*. Cambridge: MA: M. I. T. Press. (253-276)
- Cameron, D. (2001). *Working with Spoken Discourse*. London: Sage Publications
- Duranti, A. dan Goodwin, C. (1991). *Rethinking Context*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ellis, R. (1991). Comunicative Competence and Japanese Learner. *JALT Journal*. 3(2). 103-129.
- Fairclough, N. (1989). *Language & Power*. London: Longman
- _____. (1992). *Discourse and Social Changes*. Cambridge: Polity Press.

Firth, J. R. (1957). *Papers in Linguistics 1934-1951*. London: Oxford University Press.

Ford, E. dan Thompson, S. (1996). Interactional Units in Conversation: Syntactic, Intonational, and Pragmatic Resources for the Projection of Turn Completion. Ochs, Schegloff, E. dan Thompson, S. (eds), *Grammar and Interaction*. Cambridge: Cambridge University Press, (p.134-184).

Fox, B. (1995). On The Embodied Nature of Grammar: Embodied being-in-the-World. International Conference on Functional Approaches to Grammar. University of New Mexico, Albuquerque.

_____. (1999). Direction in Research: Language and the Body. *Research on Language and Social interaction*. 32. 51-59.

_____. Hayashi, M. dan Jasperson, R. (1996). Resources and Repair: A Cross-linguistic Study of Syntax and Repair. Ochs, Schegloff, E., Thompson, S. (eds), *Interaction and Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press. (p185-237).

Goffman, E. (1967). *Interaction Ritual: Essays on Face-to- Face Behaviour*. New York: Anchor Books.

Grice, P. (1991). Logic and Conversation. Steven, D. (ed), *Pragmatics: A Reader*. New York: Oxford University Press. (p.305-315).

Gumperz, J.J. & Herasimchuk, E. (1972). The Conversational Analysis of Social Meaning: A Study of Classroom Interaction. Shuy, R. (Ed.), *Sociolinguistics: Current Trends and Prospects*. Georgetown Monograph Series on Language and Linguistics. 25. 82.

Hashiuchi, T. (1999). *Diskoosu: Danwa no Orinasu Sekai*. Tokyo: Kuroshio Shuppan.

Holmes, J. (1995). *Woman, Man and Politeness*. London: Longman.

Hudson, R. A. (1980). *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hymes, D. (1967). Models of the Interaction of Language and Social Setting. *Journal of Social Issues*, 23(2). 8-28.

Hymes, D. (1974). Toward Ethnographies of Communication. *Foundations in Sociolinguistics: An Ethnographic Approach*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, (p3-28)

Ito, K. et al. (1986). *Kotoha to Ningen: Atarashii Gengogaku he no Kokoromi*. Tokyo: Sanseido.

Jamaliah Mohd Ali. (1995a). Malaysian Student Seminar: A Study of Pragmatics Features in Verbal Interaction. Tesis Ph.D Universiti Malaya.

_____. (1995b). The Pragmatics of Cross Cultural Communication in a Malaysian Context. Zainab Abdul Majid., Loga Mahesan Baskaran. (eds), *Verbal Interaction at Play: Rules of Speaking*. Kuala Lumpur: Pelanduk Publication. (p112-124).

Jariah Mohd. Jan. (1999). Malaysian Talk Shows: A Study of Power and Solidarity in Inter-gender Verbal Interaction. Tesis Ph.D Universiti Malaya.

Kubota, M. (2001). *Aizuchi wa Hito wo Ikasu*. Tokyo: Kouseidou Shuppan.

Labov, W. dan Fanshel, D. (1977). *Therapeutic Discourse: Psychotherapy as Conversation*. New York: Academic Press.

Leech, G. (1983). *Principles Of Pragmatics*. London: Longman Linguistic Library.

Levinson, S. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

LoCastro, V. (1987). Aizuchi: A Japanese Conversational Routine. Smith, L. (ed), *Discourse Across Cultures: Strategies in World English*. London: Prentice Hall. (p101-113).

Maya Khemlani David. (1995). Group Interaction: Rules of Spoken Discourse in a Classroom Setting. Zainab Abdul Majid dan Loga Mahesan Baskaran. (eds), *Verbal Interaction at Play: Rules of Speaking*. Kuala Lumpur: Pelanduk Publication. (p125-137).

Maynard, S. (1993). *Kaiwa Bunseki*. Tokyo: Kuroshio Shuppan.

_____. (1997). *Danwa Bunseki no Kanousei: Riron, Houhou, Nihongo no Hyougensei*. Tokyo: Kuroshio Shuppan.

Mizutani, N. (1983). Aizuchi to Outou. Mizutani, O. (ed), *Hanashi Kotoba no Hyougen*. Tokyo : Chikuma Shobou, (p37-44).

Mizutani, O. (1981). *Japanese: The Spoken Language in Japanese Live*. Tokyo: The Japan Times.

Morita, Y. (1995). *Nihongo no Shiten: Kotoba wo Tsukuru Nihonjin no Hassou*. Tokyo: Soutakusha.

Nik Safiah Karim. (1992). *Beberapa Persoalan Sosiolinguistik Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Nor Hashimah Jalaluddin. (1994). Bahasa Jual-beli Dalam Perniagaan Runcit: Satu Analisis Semantik dan Pragmatik. Tesis Ph.D Universiti Malaya.

Ogasawara, R. (1972). Nichibai no Bunka to Kotoba Jouron. Miyauchi Hideo Kyouju Kanrei Kihen Ronbunshuu Henshuu Iinkai. (eds), *Nichiei no Kotoba to Bunka*. Tokyo: Sanseido.

Ong, W. (1981). *Fighting For Life: Contest, Sexuality and Consciousness*. Ithaca: Cornell University Press.

Roslina Mamat. (1999). Strategi Komunikasi Pertuturan di Dalam Bahasa Jepun di Kalangan Pelajar Melayu di UTM, KL. Tesis Sarjana Universiti Malaya.

_____. (2002). Strategi Komunikasi Pertuturan dalam Bahasa Jepun oleh Pelajar-pelajar Melayu di Universiti Teknologi Malaysia, Kuala Lumpur. International Conference on Foreign Language Studies, Universiti Putra Malaysia, Serdang, 12-13 Julai 2002.

Sacks, H., Schegloff, E., dan Jefferson, G. (1974). A Simplest Systematics for the Organization of Turn Taking in Conversation. *Language*. **50**(4). 696-735.

_____. (1977). The Preference for Self-correction in the Organization of Repair in Conversation. *Language*. **53**. 361-382.

_____. (1978). A Simplest Systematics for the Organization of Turn Taking in Conversation. Schenkein, J. (ed), *Studies in the Organization of Conversational Interaction*. New York: Academic Press.(p 7-55).

Saji, K. (1956). Shuujoshi no Kinou. *Kokugo Kokubun*. **26**(7). 23-31.

Schegloff, E. (1982). Discourse as an Interactional Achievement: Some Uses of 'uh-huh' and Other Things That Come Between Sentences. Tannen, D. (ed), *Analyzing Discourse: Text and Talk University Roundtable on Languages and Linguistics*. Washington: Georgetown University Press. (p71-93).

- _____. (1999). What Next?: Language and Social Interaction Study at the Century's Turn. *Research on Language & Social Interaction*. 32. 141-149.
- _____. dan Sacks, H. (1973). Opening up Closings. *Semiotica*. 7.4. 289-327.
- _____. (1979). *Two Preferences in the Organization of Reference to Persons in Conversation and their Interaction. Everyday Language: Studies in ethnomethodology*. New York: Irvington.
- Schiffrin, D. (1994). *Approaches to Discourse*. Cambridge: Blackwell.
- Scollow, R. (1985). The Machine Stops: Silence in the Metaphor of Malfunction. Tannen, D.dan Saville-Troike, M. (eds), *Perspectives on Silence*. Norwood: Ablex. (p21-30).
- Scollon, R. dan Scollon, S. W. (1995). *Intercultural Communication: A Discourse Approach*. Cambridge: Blackwell.
- Searle, J. R. (1969). *Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Shaw, S. (2000). Language, Gender and Floor Apportionment in Political Debates. *Discourse and Society*. 11(3). 401-418.
- Stubbs, M. (1983). *Discourse Analysis: The Sociolinguistics Analysis of Natural Language*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Suraiya Mohd. Ali. (1998). Linguistics Politeness in Intercultural Communication: A Study of Conversational Interactions Between Malays and Japanese in Tokyo. Tesis Ph.D Universiti Malaya.
- Szatrowski, P. (1993). *Nihongo no Danwa no Kouzou Bunseki: Kanyuu no Sutoratejii no Kousatsu*. Tokyo: Kuroshio Shuppan.
- Tanaka, H. (2000). Turn Projection in Japanese Talk-in-Interaction. *Research on Language and Social Interaction*. 33(1). 1-38.
- Tannen, D. (1990). Gender Differences in Conversational Coherence: Physical Allignment and Topical Cohesion. Dorval, B. (ed), *Coherence and Its Development*. Norwood: Ablex. (p167-206).
- _____. (1993). The Relativity of Linguistic Strategies: Rethinking Power and Solidarity in Gender and Dominance. Tannen, D. (ed), *Gender And Conversational Interaction*. New York: Oxford University Press. (p165-188).

Tan Tek Bing. (1997). Gender di dalam Perbualan: Analisis Pengambilan Giliran. Tesis Sarjana Universiti Malaya.

Terebi Bangumi Hyou 9/26-10/31. *Terebi & Muubii Jouhoushi*. **2000** (9). 77-147

Terebi Bangumi Hyou 11/26-12/31. *Terebi & Muubii Jouhoushi*. **2000** (12). 75-147

Tokieda, S. (1951). Taijin Kankei wo Kouseisuru Joushi, Joudoushi. *Kokugo Kokubun*. **20**(9). 1-10.

Tsunoda, T. (1991). *Sekai no Gengo to Nihongo*. Tokyo:Kuroshio Shuppan.

Ueda, K. (1974). Sixteen Ways to Avoid saying ‘No’ in Japan. Condon, J.C. dan Saito, M. (eds), *Intercultural Encounters*. Tokyo: Simul Press.

Watanabe, M. (1968). Shuuoshi no Bunpouronteki Imi. *Kokugogaku*. **72**. 127-135.

Zuraidah Mohd. Don. (1996). Prosody in Malay Discourse: An Analysis of Broadcast Interview. Tesis Ph.D Universiti Malaya.

Kamus

Ichikawa, K., et al. (1983). *Japanese-English Dictionary, edisi Ke-3*. Tokyo: Kenkyusha.

Kamus Dwibahasa. (1985). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Noresah Baharom et al, eds. (1997). *Kamus Dewan, edisi Ke-3*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Noresah Baharom et al, eds. (2002). *Kamus Dewan, edisi Ke-3*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Umesao T, et al. (1989). *Nihongo Daijiten*. Tokyo:Koudansha.

Sumber elektronik

- Fura, H. (1999). Turn Taking in English and Japanese: Projectability in Grammar, Intonation and Semantics. [online] <<http://linguistlist.org/diss/diss-html>>.
- Hirokawa, K. (1999). The Expressions of Culture in the Conversational Styles of Japanese and American. [online] <<http://www.iware.com/~sss/abstract.html>>.
- Robert, W. N. (2000). Introducing Discussion Skills To Lower-Level Student: Can It Be Done?. [online] <<http://www2.gol.com/users/norris/disc1.html>>.
- Sekiyama, K. (2000a). Chuukan Gengo Goyouron he no Shoutai, Hito, Kotoba, Kyouiku no Intaafeesu wo Saguru. [online] <<http://members.tripod.com/~sekky/ylc99.html>>.
- Sekiyama, K. (2000b). Eigo de no Home Hyougen ni Mirareru Bogo kara no Goyouronteki Teni-Nihonjin Eigo Gakusha no Baai. [online] <<http://members.tripod.com/~sekky/ylcpap.html>>.
- Tsuji, D. (2000). Tokaben no Komyuunikeeshon Shinri. 2000. [online] <<http://ww2.ipcku.kansai-u.ac.jp/~tsujidai/paper/po7/po7.htm>>.
- Usami, M. (2000). Kihontekina Mojika no Gensoku (Basic Transcription System for Japanese-BSTJ) no Kaihatsu ni Tsuite. [online] <<http://nihongo.human.metro-u.ac.jp/mic-J/houkokusho/mojika.html>>.

Isu dan petikan melalui sumber elektronik

- List of the Political Groups in the House of Councillors. (2002). [online] <<http://www.sangiin.go.jp/eng/menu/member/menu2.htm>>.
- Strength of the Political Groups in the House of Councillors. (2002). [online] <<http://www.sangiin.go.jp/eng/menu/member/menu2.htm>>.
- Electoral System. (2002). [online] <<http://www.sangiin.go.jp/eng/menu/member/menu2.htm>>.
- Election of Diet members. (2002). [online] <http://www.shugiin.go.jp/itdb_english.nsf/html/statics/guide/election.htm>.

Mori no youna Sourい wo Umidashita Jikouhorenritsu Seiken ni Kokumin wa Noo
to Itteirunoda. (2002). [online]
<http://kodansha.cplaza.ne.jp/broadcast/special/2001_02_21/content.htm>.

Obuchi Seiken no Chijou Meidai. (2002). [online]
<<http://www.sam.hi-ho.ne.jp/kumashiro/tansin/vol28.html>>.

Genkou Koushoku Senkyohou ni yoru Shousenkyokuwari Ichiranhyou. (2002).
[online] <<http://www.tt.rim.or.jp/~ishato/tiri/senkyo00/kuwari.htm>>.

Senkyo Seido wa Erabugawa ga Kimeyou. (2002). [online]
<<http://www.geocities.co.jp/CollegeLife-Labo/6084/kakusa.htm>>.

Hikousoku Meiboshiki ni Tsuite. (2002). [online]
<<http://www.ccnet.ne.jp/~k-nissin/hikousoku.html>>.

Senkyo ga kawarimashita. (2002). [online]
<<http://www.pref.shiga.jp/senkyo/kawarimashita>

Liberal Democratic Party. (2002). [online]<<http://www.jimin.jp/jimin/english>>.

Nihon wo Kaeru, Nihon wo Mamoru. (2002). [online]
<<http://www.hoshutoh.com/seisaku/aisatu.htm>>.

Parti Demokratik Jepun. (2002). [online]
<<http://www.dpj.or.jp/english/news/020805/03.htm>>.

Japanese Communist Party Central Committee 4th Plenum. (2002). [online]
<http://www.jcp.or.jp/english/jps_weekly/2002-06-4th-Plenum.html>.

Suzuki Kunio Giin Hishotaiho ni Atatte no Danwa. (2002). [online]
<http://www.jiyuto.or.jp/JPN/our_policy/4p0430fh.html>.

Shinsyakaitou. (2002). [online] <<http://www.sinskyakai.or.jp/index.html>>.

Shaminto Ganko ni Heiwa! Genki ni Hukushi!. (2002). [online]
<<http://www5.sdp.or.jp>>.

Jimintou ga Assenritokuzai ni Obieruwake. (2002). [online]
<<http://www.kenkin.com/jittai/ronza/ronza.html>>.

小選挙区比例代表制って何？ (2002). [online] file:///A:/小選挙区比例代表
制.htm

第42回衆議院総選挙(2000.6.25)小選挙区区割り(2002). [online]

<file:///A:/¥2000年衆議院総選挙.htm>.

非拘束名比例代表 (2002). [online]

<file:///A:/¥参議院非拘束名簿比例代表制の導入.htm>.

衆議院議員の選挙制度の設計例. (2002). [online]

<file:///A:/¥衆議院議員の選挙制度の設計例.htm>.